

## **Dodatok č.1**

ku zmluve: KÚPNA ZMLUVA č.43/2026  
podpísaná v obci Jabloň dňa: 01.04.2026,  
uzatvorená medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami:

---

### **Článok I. Zmluvné strany**

uzatvorená podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 343/2015 Z. z. a o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona neskorších predpisov medzi týmito zmluvnými stranami:

**Predávajúci:** **AJFA + AVIS, s. r. o.**  
Šibeničná 8741/20, 010 01 Žilina  
v zastúpení: Ing. Ivan Sliepka, konateľ  
IČO: 31602436  
DIČ: 2020446032  
IČ DPH: SK2020446032  
Bankové spojenie: Tatra banka a.s.  
číslo účtu: SK39 1100 0000 0029 4108 2094  
tel.: +421 948 376 656  
e-mail: obchod@aamalotraktor.sk

a

**Kupujúci:** **Obec Jabloň**  
Jabloň 75, 067 13 Jabloň  
V zastúpení: Vladimír Koscelník, starosta  
IČO: 00323055  
DIČ: 2021232620  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a. s.  
číslo účtu: SK06 5600 0000 0042 1097 3001  
tel.: +421 915 859 875  
e-mail: v.koscelnikstarosta@gmail.com

predávajúci a kupujúci ďalej spolu len „zmluvné strany“.

### **Článok II. Predmet dodatku**

Predmetom tohoto dodatku je úprava nasledovných ustanovení zmluvy:

**Pôvodné znenie v kúpnej zmluve a v cenovej ponuke :**

**Cenová ponuka traktora HANWO HWE 504C:**

HANWO HWE 504C	22 540,00 € bez DPH
DPH 23 %	5 184,20 €
HANWO HWE 504C	27 724,00 € s DPH

**A cena za zákazku spolu:**

cena bez DPH:	32 510,00 EUR
DPH 23%:	7 477,30 EUR
<b>cena s DPH:</b>	<b>39 987,10 EUR</b>

• **Nové znenie v kúpnej zmluve a v cenovej ponuke:**

**Cenová ponuka traktora HANWO HWE 504C:**

HANWO HWE 504C	22 540,00 € bez DPH
DPH 23 %	5 184,20 €
HANWO HWE 504C	27 724,20 € s DPH

**A cena za zákazku spolu:**

cena bez DPH:	32 510,00 EUR
DPH 23%:	7 477,30 EUR
<b>cena s DPH:</b>	<b>39 987,30 EUR</b>

**Článok III.  
Záverečné ustanovenia**

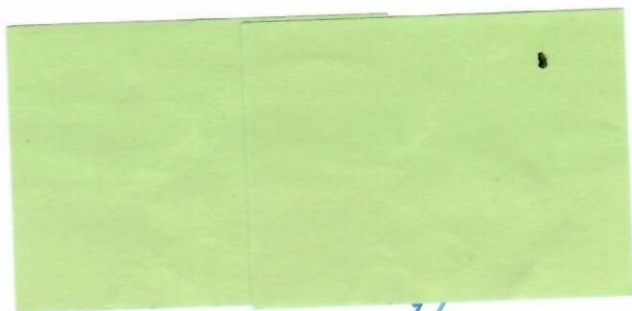
3.1 Ostatné ustanovenia, ktoré nie sú upravené týmto dodatkom, zostávajú v platnosti bez zmeny.

3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 4 exemplároch, z nich každá zo strán obdrží po 2 exempláre.

3.3 Pokiaľ nebolo v tomto dodatku dohodnuté inak, platia právne pomery vyplývajúce z Obchodného zákonníka a podporne Občianskeho zákonníka a s nimi súvisiacich predpisov.

3.4 Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po zverejnení v príslušnom registri a na webovej stránke obce Jablň, [www.obecjablon.sk](http://www.obecjablon.sk).

V Jablň, 19.05.2026



Kupujúci

Vladimír Koscelník / starosta

V Žiline, 19.05.2026



Predávajúci

Ing. Ivan Sliepka / konateľ

## CENOVÁ PONUKA na traktor HANWO HWE 504C s príslušenstvom

Spoločnosť AJFA + AVIS, s.r.o., bola založená v roku 1994. Za takmer 30 rokov svojej existencie si vybudovala pevné postavenie na Slovenskom trhu v predaji poľnohospodárskej, komunálnej i lesnej techniky.

Úspech spoločnosti je založený na širokej ponuke produktov a tovaru, kvalitnom servise a službách, ktoré našim zákazníkom šetria ich čas a peniaze. Dôležitá je pre nás spokojnosť našich zákazníkov, ich dôvera a fakt, že sa k nám radi vracajú.

V súčasnosti je naša firma výhradným distribútorom významných Európskych značiek ako napríklad STARK, LABINPROGRES, HITTNER, MEGAMETAL, AGROMECHANIKA FPM, ARPAL a mnoho ďalších. Aj naďalej pracujeme na rozširovaní nášho portfólia.

Značka HANWO taktiež patrí do nášho portfólia. Jedná sa o jedného z najväčších svetových výrobcov traktorov. 110 000 ročne vyrobených strojov hovorí samo za seba. Značka HANWO je symbolom vysokej kvality, masívnej a jednoduchej konštrukcie a cenovej dostupnosti.

Neustále pracujeme na skvalitňovaní a zdokonaľovaní a chystáme sa tak robiť aj do budúcnosti.

Cieľom spoločnosti je prinášať zákazníkom prvotriednu kvalitu, inovácie a výnimočný servis.



### Ponuka zahŕňa:

1. Traktor HANWO HWE504C
2. Čelný nakladač TZ04D
3. Traktorový príves D-TPS-1,8t D
4. Priekopový mulčovač UEDESB 1450



## 1/ Traktor HANWO HWE 504C

Traktory značky HANWO prinášajú inováciu do poľnohospodárskych prác vďaka pohodlnému vybaveniu, viacerým funkciám a praktickému využitiu. Táto séria ponúka jednoduchú konštrukciu, ktorá uľahčuje obsluhu a údržbu.

### Technická špecifikácia:

#### Motor

- Typ: vodou chladený, 4 valec, 1999 cm<sup>3</sup>
- Menovitý výkon / max: 36,8 kW
- Otáčky: 2400 rpm

#### Rozmery

- Dĺžka: 3810 mm
- Šírka: od 1465 mm
- Výška: od 2559 mm
- Rázvor kolies: 1809 mm
- Prevádzková hmotnosť: 2225 kg

#### Prevodovka a pohon

- Spojka: suchá, dvojstupňová
- Predné pneumatiky: 280 / 70R16
- Zadné pneumatiky: 360 / 71R24
- Riadenie: hydraulické s posilňovačom
- Prevodovka: 8 rýchlostí vpred, 8 vzad + synchronizovaný prevod s reverzom
- Hydraulický prietok: 36 L/min
- Zadné ovládanie: 2 x 2 činný hydraulický okruh (4 hadice)
- PTO výkon: 540 / 1000 ot/min
- Pohon: 4x4 (4WD)
- Min./Max. rýchlosť: 1,99 – 28,37 km/h

## VÝBAVA V CENE:

- vykurovaná a klimatizovaná kabína
- rádio
- spodné ťažné pre príves
- zadné a predné pracovné svetlá
- vypínač batérie
- 2 x 2 činný hydraulický okruh
- trojbodový záves
- ŠPZ



## Cenová ponuka:

**HANWO HWE 504C**

**22 540,00 € bez DPH**

**DPH 23 %**

**5 184,20 €**

**HANWO HWE 504C**

**27 724,20 € s DPH**

## 2/ Čelný nakladač TZ04D

### Technická špecifikácia:

- zdvih nakladača do max. polohy - 400 kg
- zdvih do max. výšky – 2700 mm
- max. výklopná výšky lopaty – 2000 mm
- uhol vyklopenia – 45 °
- objem lopaty 0,2 m<sup>3</sup>
- EURO záves
- paralelogram
- podviazanie traktora
- lopata pevná 1482 mm v cene



### Cenová ponuka:

Čelný nakladač TZ04D

4 340,00 € bez DPH

DPH 23 %

998,20 €

Čelný nakladač TZ04D

5 338,20 € s DPH

### 3/ Traktorový príves Dýnek D-TPS-1,8t D

Jednonápravový traktorový sklápací náves je určený na prepravu materiálov na verejných komunikáciách, v poľnohospodárstve, lesnom hospodárstve, záhradníctve, zeleninárstve, stavebníctve a miestnej doprave. Používa sa najmä k preprave sypkého i kusového materiálu. Náves je vhodný pre všetky typy malotraktorov a traktorov. Korba návesu je v prevedení so sklopnými bočnicami, a je sklápaná do troch strán pomocou hydraulického štvorstupňového teleskopického zdviháka ovládaného priamo z miesta vodiča. Podlaha korby je v hrúbke 2mm plechu. Objem ložného priestoru je možné zväčšiť montážou nadstavby korby.

Nadstavbu je možné zvoliť tzv. drôtený program. Výška nadstavby na prianie.

Brzdy sú mechanické, ovládané nájazdovou brzdou a kolesovými jednotkami ALKO s cúvacou automatikou.

Korba je lakovaná práškovou farbou. Podvozok prívesu je pozinkovaný pre zaručenie odolnosti voči korózií.

Náves je schválený pre prevádzku na pozemných komunikáciách vďaka homologizácii, dostanete TP s následným prihlásením na ŠPZ.



#### Technická špecifikácia:

- rozmery – 4140 x 1620 x 1190 mm
- celková hmotnosť – 1800 kg
- nosnosť – 1300 kg
- rozmery ložnej plochy – 2940 x 1460 mm
- trojstranné sklápanie
- technický preukaz pre prihlásenie na ŠPZ v cene



**Náves so sieťkovou nadstavbou za príplatok.**



Dostatočný výklopný uhol, trojstranne sklápateľný

### **Cenová ponuka:**

**Príves D-TPS-1,8t D**

**3 740,00 € bez DPH**

**DPH 23 %**

**860,20 €**

**Príves D-TPS-1,8t D**

**4 600,20 € s DPH**

## 4/ Priekopový mulčovač ZEPPELIN UEDESB 1450

Jedná sa o priekopové mulčovače od Španielskeho výrobcu ZEPPELIN. Mulčovače sú určené pre malotraktory a traktory s trojbodovým závesom kat. I o výkone od 35 HP.

### Štandardná výbava

- Trojbodový záves , kat. 1
- Pozícia mulčovača je za traktorom na pravej bočnej strane
- Hydraulický sklon od  $-60^{\circ}$  až  $+90^{\circ}$  C
- Automatické uzamykanie v prepravnej polohe
- Všetky hydraulické funkcie od traktora, hydraulický systém
- Uzavretá hriadeľ rotora, 8 mm hrúbka steny
- M kladivá 0,6 kg
- Otáčky vývodového hriadeľa: 540 ot/min
- 2 dvojčinné ventily sú povinné na traktore pre prevádzku - mulčovač má 4 hadice
- Kardan v cene

### Technické informácie

Model	UEDESB 1450
Pracovná šírka (cm)	145
Hmotnosť (kg)	280
Kladivá (ks)	24
Požadovaný výkon (HP) od	35



### Cenová ponuka:

**UEDESB 1450**  
**DPH 23 %**  
**UEDESB 1450**

**1 890,00 € bez DPH**  
**434,70 €**  
**2 324,70 € s DPH**



Mgr. Peter Bobák, Tel.: +421 948 376 656  
[obchod@aamalotraktor.sk](mailto:obchod@aamalotraktor.sk)  
[www.aamalotraktor.sk](http://www.aamalotraktor.sk)



**Poznámka:**

Cena je uvedená v EUR bez i s DPH a platí pre dodávku k zákazníkovi vrátane zaškolenia.

**Spôsob financovania:**

Envirofond.

**Termín dodávky:**

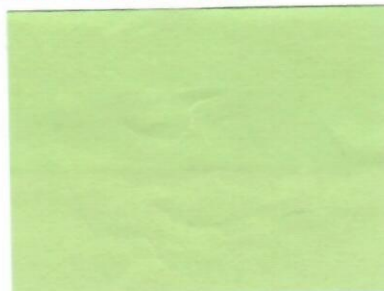
**Dodacia doba – do 6 mesiacov.**

**Záručná doba a servis:**

Na traktor a príslušenstvo poskytujeme záručnú dobu v dĺžke 24 mesiacov. Záručný ako aj pozáručný servis vykonávajú vyškolení pracovníci spoločnosti AJFA + AVIS, s.r.o.

**Platnosť cenovej ponuky: ENVIROFOND 2026**

S pozdravom



**Ing. Ivan Sliepka / konateľ**  
**+421 948 376 656**  
[obchod@aamalotraktor.sk](mailto:obchod@aamalotraktor.sk)

IČO: 31602436, DIČ: 2020446032, IČ DPH: SK2020446032

Firma AJFA + AVIS s.r.o., pobočka AA MALOTRAKTOR zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, vložka č. 1745/L